

31990L0628

6.12.1990

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 341/1

## ID-DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI

tat-30 ta' Ottubru 1990

li tadatta għall-progress tekniku d-Direttiva tal-Kunsill 77/541/KEE dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu maċ-ċinturini tas-sigurta' u s-sistema ta' trazzin ta' vetturi bil-mutur

(90/628/KEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

— jiġu ntrodotti htigiet ta' test għall-mezzi li jaġġustaw l-gholi għaċ-ċinturini,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea,

u

Having regard to Council Directive 77/541/EEC of 28 June 1977 on the approximation of the laws of the Member States relating to safety belts and restraint systems of motor vehicles (1), as last amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 10 thereof, Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 77/541/KEE tat-28 ta' Gunju 1977 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu maċ-ċinturini tas-sigurta' u s-sistema ta' trazzin ta' vetturi bil-mutur (1), kif emendata l-ahhar bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' Spanja u l-Portugall, u b'mod partikolari l-Artikolu 10 tagħha,

— jiġu ntrodotti htigiet aktar stretti fuq il-konformità tal-produzzjoni;

Billi l-esperjenza turi li xi definizzjonijiet u htigiet eżistenti għandhom jiġu aġġustati kemm kemm;

Billi għandha tiġi mtejba l-protezzjoni tal-passiġġieri, speċjalment tal-passiġġieri f'xarabanks u *coaches*, kontra t-tfiġh 'il barra fil-każ ta' aċċident, u għal dan il-ghan, għandhom jiġu ntrodotti aktar modifikazzjonijiet għad-Direttiva;

Billi evalwazzjoni komprensiva tad-Direttiva 77/541/KEE wriet li huwa possibbli li s-sigurtà fit-triq tiġi mtejba aktar bl-applikazzjoni ta' l-esperjenza Prattika u l-iżvilupp teknoloġiku u billi wiehed jikkunsidra l-progress li sar fil-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti, b'mod partikolari fir-Regolament Nru 16, billi

Billi għandu jsir minn kollox sabiex dawn il-modifikazzjonijiet jkunu jistgħu jiġu applikati sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 1991;

— jiġu mdahhla htigiet għall-approvazzjoni tat-tip ta' "ċinturini arneż" għal tipi speċjali ta' vetturi,

Billi l-adozzjoni ta' Direttiva fuq l-ilbies obligatorju taċ-ċinturini tas-sigurtà għall-okkupanti kollha ta' vetturi ta' inqas minn 3,5 tunnelli għandu jkun marbut ma' modifika oħra tad-Direttiva li għandha l-ghan li tagħmel obligatorju l-ilbies taċ-ċinturini ta' tliet punti b'*retractors* anki għas-sedili lejn in-naħa ta' barra ta' wara ta' dawn il-vetturi;

— jiġu mdahhla htigiet għall-approvazzjoni tat-tip taċ-ċinturini ta' sigurtà bi *preloaders*,

Billi, d-dispożizzjonijiet ta'din id-Direttiva huma skond l-opinjoni tal-Kumitat fuq l-Adattament għal Progress Tekniku tad-Direttivi dwar it-tnehhija ta' ostakoli tekniċi għall-kummerċ ta' vetturi bil-mutur,

— tiġi speċifikata l-installazzjoni ta' ċinturini tas-sigurtà adatti għall-posizzjonijiet ta' bilqieghda kollha fil-kategoriji ta' vetturi bil-mutur kollha b'eċċezzjonijiet minimi skond kif ikun hemm bżonn,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

— jiġi ntrodott mudell għal dokument li jiċċertifika l-installazzjoni attwali ta' ċinturini tas-sigurtà f'tip ta' vettura speċifiku li għandu jiġi approvat,

Artikolu 1

(1) ĠU L 220, 29.8.1977, p. 95.

L-Annessi tad-Direttiva 77/541/KEE huma hawnhekk emendati skond l-Anness ta' din id-Direttiva.

## Artikolu 2

1. B'effett mill-1 ta' Mejju 1991 l-ebda Stat Membru ma jista'

(a) għal raġunijiet relatati maċ-ċinturini tas-sigurtà jew mas-sistemi ta' trażżin:

— jirrifjuta, fir-rigward ta' tip ta' vettura, li jagħti approvazzjoni tat-tip tal-KEE jew li johroġ il-kopja taċ-ċertifikat imsemmi fl-aħhar inċiż ta' l-Artikolu 10(1) tad-Direttiva 70/156/KEE<sup>(1)</sup> jew jagħti approvazzjoni tat-tip nazzjonali, jew

— jipprojbixxi d-dhul fis-servizz ta' vetturi

jekk iċ-ċinturini tas-sigurtà jew is-sistemi ta' trażżin ta' dan it-tip ta' vettura jew ta' dawn il-vetturi ġew approvati skond id-Direttiva 77/541/KEE, kif emendata b'din id-Direttiva;

(b) — jirrifjuta li jagħti approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent fir-rigward ta' tip ta' ċinturin tas-sigurtà jew ta' sistema ta' trażżin intenzjonata biex tiġi installata fuq vettura, li jikkonforma mal-htigiet tad-Direttiva 77/541/KEE, kif emendata b'din id-Direttiva,

— jipprojbixxi t-tqegħid fis-suq ta' dawn iċ-ċinturini tas-sigurtà u s-sistemi ta' trażżin li għandhom il-marki ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' komponent preskritti f'din id-Direttiva.

2. B'effett mill-1 ta' Lulju 1992 l-Istati Membri:

(a) — m'għandhomx aktar johorġu kopja taċ-ċertifikat imsemmi fl-aħhar inċiż ta' l-Artikolu 10(1) tad-Direttiva 70/156/KEE fir-rigward ta' tip ta' vettura,

— jistgħu jirrifjutaw li jagħtu approvazzjoni tat-tip nazzjonali fir-rigward ta' tip ta' vettura,

li iċ-ċinturini tas-sigurtà u s-sistema ta' trażżin tagħha ma ġewx approvati skond id-Direttiva 77/541/KEE, kif emendata b'din id-Direttiva;

(b) — jistgħu jirrifjutaw li jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent fir-rigward ta' tip ta' ċinturin tas-sigurtà

jew ta' sistema ta' trażżin, intenzjonati biex jiġu stallati fuq vettura, li ma jikkonformax mal-htigiet tad-Direttiva 77/541/KEE, kif emendata b'din id-Direttiva.

3. B'effett mill-1 ta' Lulju 1997 l-Istati Membri:

— jistgħu jipprojbixxu d-dhul fis-servizz ta' vetturi li iċ-ċinturini tas-sigurtà jew is-sistema ta' trażżin tagħhom ma ġewx approvati skond id-Direttiva 77/541/KEE, kif emendata b'din id-Direttiva,

— jistgħu jipprojbixxu t-tqegħid fis-suq ta' ċinturini tas-sigurtà u ta' sistemi ta' trażżin, intenzjonati biex jiġu installati fuq vettura, li m' għandhomx il-marki ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent preskritti b'din id-Direttiva.

## Artikolu 3

L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh id-dispożizzjonijiet necessarji biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva qabel l-1 ta' Mejju 1991. Huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni b'dan minnufih.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom ikollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'tali referenza fil-waqt tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-proċedura għal din ir-referenza għandha tiġi adottata mill-Istati Membri.

## Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi' Brussel, it-30 ta' Ottubru 1990.

Għall-Kummissjoni

Martin BANGEMANN

Viċi-President

(<sup>1</sup>) ĠU L 42, 23.2.1970, p. 1.

## ANNEX

**L-Anness I huwa emendat kif ġej:**

- 1.4. Il-punt 1,4: zid fl-aħħar:
- “... mezz ta’ aġġustament, barra fil-każ ta’ bokkla ta’ ċinturin arneż”.
- Żid il-punt ġdid 1.8.6 li ġej:
- “1.8.6. ‘Mezz li jaġġusta ċ-ċinturin għall-gholi’ tfisser mezz li jippermetti li l-pożizzjoni tal-holqa ta’ fuq ta’ ċinturin tkun tista’ tiġi aġġustata skond il-htigiet ta’ min jilbes iċ-ċinturin u l-pożizzjoni tas-sedil. Mezz bħal dan jista’ jiġi kkunsidrat bħala parti miċ-ċinturin jew bħala parti mill-ankoraġġ taċ-ċinturin”.
- Wara l-punt 1.12, għandu jiżdied punt ġdid 1.12.1:
- “1.12.1. ‘Sedil tal-passiġġier ta’ quddiem’ tfisser kull sedil fejn ‘il-punt H ta’ quddiem nett’ tas-sedil ikkonċernat qiegħed fil-jew quddiem il-pjan trasversali vertikali mill-punt R tas-sewwieq”.
- Żid il-punt ġdid 1.22 li ġej:
- “1.22. ‘Mezz ta’ *preloading*’ tfisser mezz addizzjonali jew integrat li jissikka ċ-ċinga sabiex inaqqas il-parti merhija taċ-ċinturin matul sekwenza ta’ hbit”.
- Il-punt 2.1.2.1: immodifika l-ewwel sentenza kif ġej:
- “... disinni u,
- fil-każ ta’ *retractors*, għandhom jiġu pprovduti l-istruzzjonijiet ta’ installazzjoni għall-istrument sensitiv.
- għall-mezzi jew is-sistemi ta’ *pre-loading* għandha tiġi pprovduta deskrizzjoni teknika shiha tal-konstruzzjoni u t-thaddim li tinkludi l-mezz sensitiv, jekk ikun hemm, fejn jiġi deskritt il-metodu ta’ kif jiġi attivat u fejn ikun hemm bżonn il-metodu biex tiġi evitata attivazzjoni involontarja.
- Id-disinni għandhom juru...”
- Żid mal-punt 2.1.2.1:
- “Jekk iċ-ċinturin hu ddisinjat biex jehel ma’ l-istruttura tal-vettura minn ġo mezz li jaġġusta ċ-ċinturin għall-gholi, id-deskrizzjoni teknika għandha tispeċifika jekk dan l-mezz hux ikkunsidrat bħala parti miċ-ċinturin jew le;”
- Żid il-punt ġdid 2.1.4 biex jaqra kif ġej:
- “2.1.4. L-awtorità kompetenti għandha tivverifika l-eżistenza ta’ arrangamenti sodisfaċenti biex jiġu assicurati kontrolli effettivi fuq il-konformità tal-produzzjoni qabel ma tingħata l-approvazzjoni tat-tip.”
- 2.4.2.1. Il-punt 2.4.2.1, immodifika l-aħħar sentenza kif ġej:
- “Il-partijiet tal-bokkla li għandhom tendenza li jiġu f’kuntatt mal-ġisem ta’ min jilbes iċ-ċinturin għandhom ikollhom sezzjoni ta’ mhux inqas minn 20 cm<sup>2</sup> u ta’ l-anqas 46 mm fil-wisa’, imkejla fi pjan li qiegħed f’distanza massima ta’ 2,5 m mis-superfiċje ta’ kuntatt.
- Fil-każ ta’ bokkli ta’ ċinturini arneż, din l-aħħar htieġa għandha titqies bħala sodisfatta jekk z-zona ta’ kuntatt tal-bokkla mal-ġisem ta’ min jilbes iċ-ċinturin qiegħda f’bejn 20 u 40 cms.”
- Żid fl-aħħar tal-punt 2.4.2.3, kif emendat bid-Direttiva 82/319/KEE, is-sentenza ġdida li ġejja (1):
- “Fil-każ ta’ bokkli ta’ ċinturini arneż, dan it-test jista’ ssir mingħajr ma jiġu ntrodotti l-ilsna kollha.”
- Immodifika l-punt 2.4.4 kif ġej:

(1) ĠU L 139, 19.5.1982, p. 17.

- “2.4.4. *Accessorji tat-twahhil u mezzi li jaġġustaw ċ-ċinturin għall-gholi*
- L-accessorji għat-twahhil għandhom jiġu ttestjati għas-saħha kif preskritt fil-punti 2.7.6.1 u 2.7.6.2. Il-mezzi attwali li jaġġustaw ċ-ċinturin għall-gholi għandhom jiġu ttestjati għas-saħha kif huwa preskritt fil-punt 2.7.6.2 tad-Direttiva preżenti meta dawn ma jkunux ġew ittestjati bl-applikazzjoni tad-Direttiva emendata 76/115/KEE relatata ma' l-ankoraġġi taċ-ċinturini tas-sigurtà. Dawn il-partijiet ma għandhomx jinkisru jew jinqualghu taht it-tensjoni mwaqqfa bit-tagħbija preskritta”.
- Žid il-punt ġdid 2.4.6 li ġej:
- “2.4.6. *Mezz ta' pre-loading*
- 2.4.6.1. Wara li jiġi sottomess għat-test tal-korrużjoni skond il-punt 2.7.2, l-mezz ta' *pre-loading* (li jinkludi is-sensor ta' impatt konness mal-mezz bil-plakek oriġinali imma mingħajr ma jkun hemm kurrent għaddej minnhom) għandu jahdem b'mod normali.
- 2.4.6.2. Għandu jiġi vverifikat li t-thaddim involontarju tal-mezz ma jinvolvi xi riskju li min ikun liebes iċ-ċinturin iwegġa’.
- 2.4.6.3. Fil-każ ta' mezzi ta' *pre-loading* piroteknici:
- 2.4.6.3.1. Wara li jiġi sottomess għall-ikkondizzjonament skond il-punt 2.7.10.2, it-thaddim tal-mezz ta' *pre-loading* ma għandux ikun ġie attivat bit-temperatura u l-mezz għandu jahdem b'mod normali.
- 2.4.6.3.2. Għandhom jittiehdu prekawzjonijiet biex jiġi evitat li l-gassijiet jaharqu mormija jqabdu l-materjali li jiehdu n-nar li jinsabu maġenbhom.”
- 2.6.1.2. Il-punt 2.6.1.2, žid fl-aħħar:
- “Fil-każ ta' ċinturini tas-sigurtà b'*retractors*, ir-*retractor* għandu jkun ġie sugġett għat-test tar-reżistenza għat-trab preskritt fil-punt 2.7.7.3; barra minn hekk, fil-każ ta' ċinturini tas-sigurtà jew ta' sistemi ta' trazzin mghammra b'mezz ta' *pre-loading* li jinkludi mezz pirotekniku, il-mezz għandu jkun ġie sugġett għall-ikkondizzjonament speċifikat fil-punt 2.7.10.2.”
- Žid il-punt ġdid 2.6.1.2.3 li ġej:
- “2.6.1.2.3. Fil-każ ta' ċinturin li huwa intenzjonat biex jintuża ma' mezz li jaġġusta ċ-ċinturin għall-gholi, kif definit fil-punt 1.8.6 hawn fuq, it-test għandu jsir meta l-mezz ikun fl-iktar pożizzjoni(jiet) li mhux favorevoli possibbli magħżul mis-servizz tekniku responsabbli mill-ittestjar. Madankollu, jekk l-mezz li jaġġusta għall-gholi jkun jikkonsisti fl-ankoraġġ fih innifsu, kif huwa permess bid-Direttiva 76/115/KEE, is-servizz tekniku responsabbli għat-testijiet jista', jekk ikun jixtieq, japplika d-dispożizzjonijiet tal-punt 2.7.8.1 li ġejja hawn taht.”
- Žid il-punt ġdid 2.6.1.2.4 li ġej:
- “2.6.1.2.4. Fil-każ ta' ċinturin tas-sigurtà li għandu mezz ta' *pre-loading*, wiehed mit-testijiet dinamici għandu jsir bil-mezz qed jahdem u l-iehor bil-mezz mhux qed jahdem.
- Fl-ewwel każ:
- 2.6.1.2.4.1. Matul it-test l-ispostamenti minimi speċifikati fil-punt 2.6.1.3.2 hawn fuq, jistgħu jitnaqqsu bin-nofs.
- 2.6.1.2.4.2. Wara t-test, il-forza mkejla kif indikat fil-punt 2.7.10.1 m'għandhiex taqbeż 100 daN.”
- 2.6.1.3.2. Il-punt 2.6.1.3.2, wara l-ewwel sentenza žid:
- “Fil-każ ta' ċinturin bl-arneż l-ispostament minimu speċifikat għall-pelvi jista' jiġi ridott bin-nofs.” (il-bqija mhux mibdul).
- Il-punt 2.7.6.1. Wara l-ewwel sentenza tal-punt 2.7.6.1, kif emendata bid-Direttiva 82/319/KEE, žid sentenza ġdida li taqra:
- “Fil-każ ta' ċinturini arneż, il-bokkla għandha tiġi kkonnettjata ma' l-apparat tat-test biċ-cineg li huma mqabba mal-bokkla u l-ilsien jew iż-żewġ ilsna li qegħdin b'mod bejn wiehed u iehor simetriku maċ-ċentru geometriku tal-bokkla.”
- Il-bqija tal-paragrafu ma jinbidilx.
- Il-punt 2.7.6.2, emenda biex jaqra:

“2.7.6.2. L-aċċessorji għat-twahhil u kull mezz li jaġġusta ċ-ċinturin għall-gholi għandhom jiġu ttestjati b'dan il-mod... biċ-ċinga mahlula kompletament mir-rukkell.”

Il-punt 2.7.7.2.2, immodifika it-tieni sentenza kif ġej:

“Id-disinn ta' kull apparat tat-test bħal dan għandu jassigura li l-aċċelerazzjoni meħtieġa hija milhuqa qabel il-*webbing* ma jingibed mir-*retractor* b'aktar minn 5 mm u li l-ġbid lura jsir frata medja ta' zieda ta' l-aċċelerazzjoni ta' ta' l-anqas 25g/s u mhux aktar minn 150 g/s.”

Il-punt 2.7.8.1, fl-ahhar, zid is-sentenzi godda li ġejjin:

“Fdak il-każ, meta t-test dinamiku jkun sar għal tip ta' vettura, ma jkunx hemm bżonn li tiġi repetuta għal tipi oħra ta' vettura meta kull punt ta' ankoragg huwa inqas minn 50 mm 'il bogħod mill-punt ta' ankoragg korrispondenti taċ-ċinturin ittestjat. Alternattivament, il-manifatturi jistgħu jiddeterminaw pozzizzjoni ipotetika ta' ankoragg għall-ittestjar sabiex jinkludu n-numru massimu ta' punti ta' ankoragg reali. Jekk iċ-ċinturin huwa mghammar b'mezz li jaġġusta ċ-ċinturin għall-gholi kif inhu definit f'1.8.6 hawn fuq, il-pozizzjoni ta' l-mezz u l-mezz ta' kif jintrabat għandhom ikunu l-istess bħal dawk tad-disinn tal-vettura.”

Ikkoreġi l-hames linja tal-punt 2.7.8.1 eżistenti (verżjoni bl-Ingliż) biex taqra:

“Jew *bid-data* pprovduta mill-manifattur”

Immodifika l-punt 2.7.8.1.1 biex iżzid iż-żewġ sentenzi li ġejjin fil-bidu:

“Fil-każ ta' ċinturin tas-sigurtà jew ta' sistema ta' trazzin li għandhom mezz ta' *pre-loading* li jserrhu fuq partijiet komponenti barra dawk inkorporati fl-assemblaġġ taċ-ċinturin innifisu, l-assemblaġġ taċ-ċinturin għandu jiġi mmuntat b'konġunzjoni mal-partijiet addizzjonali neċessarji tal-vettura fuq it-*trolley* tat-test bil-mod preskritt fil-punti 2.7.8.1.2 sa 2.7.8.1.6.

Alternattivament, fil-każ li dawk il-mezz ma jistgħux jiġu ttestjati fuq it-*trolley* tat-test, il-manifattur jista' juri b'test ta' impatt minn quddiem konvenzjonali f'50km/siegħa b'konformità mal-proċedura ISO 3560 (1975/11/01 – Vetturi tat-triq – Metodu tat-test ta' hbit minn quddiem kontra ostaklu wieqaf) li l-mezz jikkonforma mal-htigiet tad-Direttiva.”

Il-punt 2.7.9.2. Emenda t-tieni sentenza tal-punt 2.7.9.2, kif emendat bid-Direttiva 82/319/KEE, biex taqra:

“Għandha tiġi applikata tagħbija fuq il-bokkla bi trazzjoni diretta via ċ-ċineg marbuta magħha b'tali mod li ċ-ċineg kollha jkun sugġetti għall-forza ta' 60/n daN; 'n' huwa n-numru ta' ċineg konnessi mal-bokkla meta din qiegħda f'pozzizzjoni msakkra, il-minimu tagħha huwa meqjus li jkun 2.”

Zid il-punt ġdid 2.7.10 li ġej:

“2.7.10. Testijiet addizzjonali fuq ċinturini tas-sigurtà b'mezzi ta' *pre-loading*

2.7.10.1. Il-forza tal-*pre-loading* għandha tiġi mkejla f'inqas minn erba' sekondi wara l-impatt l-aktar qrib possibbli tal-punt tal-kuntatt bil-manikin fuq it-tul liberu taċ-ċinga bejn il-manikin u l-mezz ta' *pre-loading* jew *sash guide*, jekk ikun hemm, fejn jekk ikun hemm bżonn il-manikin ikun reġa' tqiegħed fil-pozizzjoni bilqiegħda oriġinali tiegħu

2.7.10.2. **Kondizzjonament**

Il-mezz ta' *pre-loading* jista' jiġi separat miċ-ċinturin tas-sigurtà li għandu jiġi ttestjat u miżmum għal 24 siegħa f'temperatura ta'  $60 \pm 5$  °C. It-temperatura għandha mbagħad tiżdied sa  $100 \pm 5$  °C għal sagħtejn. Sussegwentement għandha tinżamm għal 24 siegħa f'temperatura ta'  $-30 \pm 5$  °C. Wara li jitneħħa mill-kondizzjonament, il-mezz għandu jishon għat-temperatura tal-kamra. Jekk ikun ġie separate għandu jerġa' jiġi mwahhal maċ-ċinturin tas-sigurtà.”

Erġa' ennumera l-punt 2.8 biex jaqra:

“2.8. *Konformità tal-produzzjoni*

2.8.1. Kull ċinturin tas-sigurtà jew sistema ta' trazzin approvata taht din id-Direttiva għandu jkun manifatturat b'tali mod li jikkonforma mat-tip approvat billi jissodisfa l-htigiet stipulati f'2.3, 2.4, 2.5, 2.6 u 2.7 ta' hawn fuq.

2.8.2. Sabiex ikun verifikat li l-htigiet tal-punt 2.8.1 ġew sodisfatti, għandhom isiru kontrolli adegwati tal-produzzjoni.

- 2.8.3. Id-detentur ta' l-approvazzjoni għandu, b'mod partikolari:
- 2.8.3.1. Jassigura l-eżistenza ta' proceduri għall-kontroll effettiv tal-kwalità tal-prodotti;
- 2.8.3.2. Ikollu aċċess għat-tagħmir ta' kontroll neċessarju biex jiċċekkja l-konformità ta' kull tip approvat;
- 2.8.3.3. Jassigura li d-*data* tar-riżultati tat-test tkun irreġistrata u li d-dokumenti annessi jibqgħu disponibbli għal perjodu li għandu jiġi ddeterminat mid-dipartiment amministrattiv;
- 2.8.3.4. Janalizza r-riżultati ta' kull tip ta' test sabiex jivverifika u jassigura l-istabilità tal-karatteristiċi taċ-ċinturin tas-sigurtà jew tas-sistema ta' trażżin, fejn iħalli lok għal varjazzjoni ta' produzzjoni industrijali;
- 2.8.3.5. Jassigura li, għal kull tip ta' ċinturin tas-sigurtà jew ta' sistema ta' trażżin, isiru ta' l-anqas it-testijiet preskritti fl-Anness XVI;
- 2.8.3.6. Jassigura li kull kampju jew ta' biċċiet tal-prova li jagħtu evidenza li hemm nuqqas ta' konformità fit-tip ta' test kkonċernat għandhom iwasslu għal teħid ta' kampjuni oħra u għal test ieħor. Għandhom jittiehdu l-passi meħtieġa kollha biex jerga' jkun hemm konformità tal-produzzjoni korrispondenti.
- 2.8.4. L-awtorità kompetenti li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tista' tivverifika fi kwalunkwe mument il-metodi ta' kontroll applikabbli għal kull unità ta' produzzjoni.
- 2.8.4.1. F'kull spezzjoni, il-kotba tat-test u r-rekords tal-produzzjoni għandhom jiġu pprezentati lill-ispettur li jkun qed iżur.
- 2.8.4.2. L-ispettur jista' jiehu xi kampjuni saltwarjament biex jiġu ttestjati fil-laboratorju tal-manifattur. In-numru minimu ta' kampjuni jista' jiġi ddeterminat skond ir-riżultati tal-verifika tal-manifattur stess.
- 2.8.4.3. Meta l-livell tal-kwalità ma jidherx sodisfaċenti jew meta jidher li hemm bżonn li tiġi vverifikata l-validità tat-testijiet li jkunu saru b'applikazzjoni tal-punt 2.8.4.2., l-ispettur għandu jagħzel il-kampjuni li għandhom jintbagħtu lis-servizz tekniku li jkun wettaq it-testijiet ta' l-approvazzjoni tat-tip.
- 2.8.4.4. L-awtorità kompetenti tista' twettaq kwalunkwe test preskritt f'din id-Direttiva.
- 2.8.4.5. Il-frekwenza normali ta' spezzjonijiet awtorizzati mill-awtorità kompetenti għandha tkun ta' darbejn kull sentejn. F'każijiet fejn matul waħda minn dawn l-ispezzjonijiet jiġu rrikordjati riżultati negattivi, l-awtorità kompetenti għandha tassigura li jittiehdu l-passi meħtieġa sabiex terġa tinkiseb il-konformità tal-produzzjoni malajr kemm jista' jkun."
- Il-punti 3.1 sa 3.1.5 għandhom jinbidlu b'li ġej:
- "3.1. Tagħmir tal-vettura (<sup>1</sup>)
- 3.1.1. Kull vettura koperta bl-Artikolu 9, tal-kategoriji M u N (barra dawk il-vetturi li jinkludu postijiet iddisinjati apposta għal passiġġieri bil-wieqfa fil-kategoriji M<sub>2</sub> '1 fuq minn 3,5 t u M<sub>3</sub> għandhom mgħammra b'ċinturini tas-sigurtà jew b'sistemi ta' trażżin li jissodisfaw il-htigiet ta' din id-Direttiva.
- 3.1.2. It-tipi ta' ċinturini tas-sigurtà jew ta' sistemi ta' trażżin għal kull pożizzjoni ta' bilqiegħda fejn hemm bżonn ta' installazzjoni għandhom ikunu dawk speċifikati fl-Anness XV (li magħhom la jistgħu jintużaw *retractors* li ma jsakkrux (1.8.1) u lanqas *retractors* li jissakkru manwalment (1.8.2) Għall-pożizzjonijiet ta' bilqiegħda kollha fejn iċ-ċinturini addominali tat-tip B huma speċifikati fl-Anness XV huma permessi ċ-ċinturini addominali- tat-tip Br3 barra f'każijiet fejn, waqt l-użu, dawn jingibdu lura tant li jnaqqsu l-konfort b'mod konsiderevoli wara qfil normali tal-bokkka.
- 3.1.3. Madankollu għall-pożizzjonijiet ta' bilqiegħda lejn in-naha ta' barra, barra dawk ta' quddiem, għall-vetturi tal-kategorija M<sub>1</sub> li jidhru fl-Anness XV u immarkati bis-simbolu o, l-installazzjoni ta' ċinturini addominali tat-tip B, Br3 jew Br4m hija permessa fejn jeżisti passagġ bejn is-sedil u l-eqreb hajt tal-ġenb tal-vettura intenzjonat biex jippermetti li jkun hemm aċċess għall-passiġġieri għall-partijiet oħra tal-vettura. Spazju bejn is-sedil u l-hajt tal-ġenb huwa kkunsidrat bħala passagġ, jekk id-distanza ta' bejn il-hajt tal-ġenb, bil-bibien kollha magħluqin, u l-pjan longitudinali medjan li jgħaddi minn gollinja taċ-ċentru tas-sedil ikkonċernat - imkejfel fil-pożizzjoni tal-punt R u b'mod perpendikolari mal-pjan longitudinali medjan tal-vettura - huwa aktar minn 500 mm.
- 3.1.4. Meta m'hemm bżonn ta' l-ebda ċinturin tas-sigurtà, kull tip ta' ċinturin tas-sigurtà jew ta' sistema ta' trażżin li jikkonformaw ma' din id-Direttiva jistgħu jiġu pprovduti fuq għażla tal-manifattur. Ċinturini tat-tip A tat-tipi permessi fl-Anness XV jistgħu jiġu pprovduti bħala alternattiva għaċ-ċinturini addominali għal dawk il-pożizzjonijiet ta' bilqiegħda fejn huma speċifikati ċinturini tas-sigurtà fl-Anness XV.

- 3.1.5. Fuq ċinturini ta' tliet punti mgħammra b'*retractors*, ta' l-anqas *retractor* wiehed għandu jahdem fuq iċ-ċinga djagonali.
- 3.1.6. Barra għall-vetturi tal-kategorija M<sub>1</sub> *retractor* ta' emerġenza tat-tip 4N (1.8.5) jista' jiġi permess minflok *retractor* tat-tip 4 (1.8.4) fejn ikun ġie muri għas-sodisfazzjoni tas-servizzi responsabbli mit-testijiet li t-twahhil ta' *retractor* tat-tip 4 ma jkunx prattiku.
- 3.1.7. Għall-pożizzjonijiet ta' bilqiegħda tan-naħa ta' barra u taċ-ċentru ta' quddiem li jidhru fl-Anness XV u mmarkati bis-simbolu \*, iċ-ċinturini addominali speċifikati f'dak l-Anness għandhom jiġu kkunsidrati bħala adegwati fejn il-*windscreen* qiegħed barra ż-żona ta' referenza deskritta fl-Anness II tad-Direttiva 74/60/KEE.
- F'dak li għandu x'jaqsam maċ-ċinturini tas-sigurtà, il-windskrin huwa kkunsidrat bħala parti miż-zona ta' referenza meta dan ikun jista' jiġi f'kuntatt statiku ma' l-apparat tat-test skond il-metodu deskritt fl-Anness II tad-Direttiva 74/60/KEE.
- 3.1.8. Għall-pożizzjonijiet ta' bilqiegħda kollha fl-Anness XV immarkati bis-simbolu #, iċ-ċinturini addominali tat-tipi speċifikati fl-Anness XV għandhom jiġu pprovduti meta teżisti 'pożizzjoni ta' bilqiegħda esposta' kif definita f'3.1.9.
- 3.1.9. 'Pożizzjoni ta' bilqiegħda esposta' hija wahda fejn m'hemm l-ebda 'skrin ta' protezzjoni' quddiem is-sedil fl-ispazju definit li ġej:
- bejn żewġ pjani orizzontali, wiehed mill-punt H u l-iehor 400 mm fuqu,
  - bejn żewġ pjani longitudinali vertikali li huma simetriċi b'relazzjoni mal-punt H u huma 400 mm 'il bogħod minn xulxin,
  - wara pjan vertikali trasversali 1,30 m mill-punt H.
- Għall-iskopijiet ta' din il-htieġa 'skrin ta' protezzjoni' t'fisser superficje ta' sahha adatta u li ma fiha l-ebda diskontinwita b'tali mod li, jekk sfera ta' dijametru ta' 165 mm hija proġettata ġeometrikament f'direzzjoni orizzontali longitudinali minn kwalunkwe punt ta' l-ispazju definit hawn fuq u miċ-ċentru ta' l-isfera, ma jkun hemm l-ebda apertura fl-iskrin ta' protezzjoni li minnha tkun tista' tghaddi l-projezzjoni ġeometrika ta' l-isfera.
- Sedil huwa kkunsidrat li jkun 'pożizzjoni ta' bilqiegħda esposta', jekk l-iskrins ta' protezzjoni fl-ispazju definit hawn fuq għandhom erja tas-superficje flimkien ta' inqas minn 800 cm<sup>2</sup>.

(<sup>1</sup>) Flimkien mal-htieġiet ta' 3.1, l-stati embri jistgħu, taħ il-liġi nazzjonali, jaċċettaw tipi oħra ta' ċinturini tas-sigurtà jew sistemi ta' trażżin koperti b'din id-Direttiva għal ċerti tipi ta' vetturi."

Wara l-punt 3.2.2.3, għandu jżied il-punt ġdid 3.2.2.4:

"3.2.2.4. Id-disinn u l-installazzjoni ta' kull ċinturin tas-sigurtà ipprovdut għal kull pożizzjoni ta' bil-qiegħda għandhom ikunu tali li jkunu disponibbli b'mod faċli għall-użu. Barra minn hekk, meta s-sedil jew il-kuxin tas-sedil komplut u/jew id-dahar tas-sedil ikun jista' jintlewa biex jippermetti li jkun hemm aċċess għal fuq wara tal-vettura jew biex jingarru oġġetti jew bagolli, wara li dawn is-sedili jintlewew u dawn is-sedili jergħu jitqiegħdu fil-pożizzjoni ta' bil-qiegħda, iċ-ċinturini tas-sigurtà pprovduti għal dawġ is-sedili għandhom ikunu aċċessibbli għall-użu jew għandhom ikunu jistgħu jergħu jinkisbu minn taht jew minn wara s-sedil minn persuna wahda, skond l-istruzzjonijiet tal-ktejjeb ta' l-utenti tal-vettura, mingħajr il-bżonn li dik il-persuna jkollha taħriġ jew prattika."

Il-punt 3.3.2, ir-raba' sentenza hija emendata kif ġej:

"Fil-każ ta' ċinturini tas-sigurtà jew ta' sistemi ta' trażżingħall-pożizzjonijiet ta' bil-qiegħda ta' quddiem tan-naħa ta' barra, barra jekk dawn huma ċinturini arneż, il-bokkla għandha tkun tista' tiġi msakkra bl-istess mod."

L-aħhar sentenza tal-punt 3.3.2 hija mibdula b'li ġej:

"Għandu jsir kontroll biex jiġi assigurat li jekk il-bokkla qiegħda f'kuntatt ma' min qed jilbes iċ-ċinturin, is-superficje tal-kuntatt tissodisfa l-htieġiet ta' 2.4.2.1 ta' dan l-Anness."

#### Annex II, punt 1, żid:

".../strument li jaġġusta l-gholi tal-holqa ta' fuq (<sup>1</sup>)"

Fl-Anness II wara ċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip għandu jżied id-dokument mudell li ġej:

## "Appendiċi 1

**DOKUMENT MUDELL**  
**INSTALLAZZJONI TA' ĊINTURINI TAS-SIGURTÀ U TA' SISTEMI TA' TRAZŻIN**  
 (Format Massimu A4)

Isem ta' l-Amministrazzjoni li qed tohrog in-notifika .....

**Notifika li tikkonċerna evalwazzjoni ta' l-installazzjoni ta' ċinturini tas-sigurtà jew ta' sistemi ta' trazzin f'vettura skond il-punt 3 ta' l-Anness I tad-Direttiva 77/541/KEE, kif emendata bid-Direttivi 81/576/KEE, 82/319/KEE u 90/628/KEE.**

Din in-notifika hija sommarju tal-karatteristiċi prinċipali ta' l-installazzjoni u tiddikjara jekk l-amministrazzjoni kkunsidratiex bhala sodisfaċenti, mhux sodisfaċenti jew mhux sodisfaċenti aktar.

Numru ta' referenza tan-notifika .....

1. Isem kummerċjali jew *trade mark* tal-vettura bil-mutur .....
2. Tip u kategorija tal- vettura .....
3. Isem u indirizz tal-manifattur .....
4. Jekk japplika, isem u indirizz tar-rappreżentant tiegħu .....
5. Deskrizzjoni taċ-ċinturini tas-sigurtà jew tas-sistemi ta' trazzin. Din għandha tinkludi li ġej:
  - 5.1. Ċinturini tas-sigurtà
    - Għamla .....
    - Numru bażiku ta' approvazzjoni .....
    - Pożizzjoni fuq il-vettura .....
  - 5.2. Ankoragġi taċ-ċinturin tas-sigurtà
    - Numru bażiku ta' approvazzjoni .....
  - 5.3. Is-sedili u l-ankoraġġi tagħhom
    - Numru bażiku ta' approvazzjoni .....
6. Il-vettura ġiet sottomessa għall-evalwazzjoni fil- .....
7. Is-servizz tekniku li qed iwettaq l-ispezzjoni .....
8. Id-data tar-rapport mahruġ minn dak is-servizz .....
9. In-numru tar-rapport mahruġ minn dak is-servizz .....
10. L-installazzjoni hi kkunsidrata bhala sodisfaċenti/mhux sodisfaċenti/mhux sodisfaċenti aktar <sup>(1)</sup> skond 3.1 sa 3.3.4 ta' l-Anness I
11. Post .....
12. Data .....
13. Id-dokumenti li ġejjin li huma relatati ma' din in-notifika jistgħu jinkisbu jekk mitluba b'mod speċjali: ir-rapporti ta' l-approvazzjoni, ir-ritratti u/jew l-isketches għal-punt elenkat f'5.1.2 u 5.3.
14. Firma: .....

<sup>(1)</sup> Aqta' fejn ma japplikax.



**Annex III huwa emendat kif ġej:**

Punt 1.1.1:

— zid:

“9 għal Spanja  
21 għall-Portugall”

— ibdel l-ittri “GR” b’ “EL”.

Żid il-punt ġdid 1.1.3.2.3 kif ġej:

“1.1.3.2.3. l-ittra ‘p’ fil-każ ta’ ċinturin tas-sigurtà b’mezz ta’ *pre-loading*.”

**Annex VII huwa emendat kif ġej:**

Il-punt 3: zid ma’ l-ewwel paragrafu is-sentenza ġdida li ġejja:

“It-tolleranza fuq il-pożizzjoni tal-punti ta’ ankoragg hi tali li kull punt ta’ ankoragg għandu jkun qiegħed l-aktar 50 mm minn A, B u K korrispondenti indikati fil-figura 1, jew minn A1, B1 u K korrispondenti, skond kif ikun il-każ.”

Żid il-punt 3.1 li ġej:

“3.1. Fil-każ ta’ ċinturin mgħammar b’mezz li jaġġusta ċ-ċinturin għall-gholi kif definit f’1.8.6 ta’ din id-Direttiva, dan il-mezz għandu jehel jew ma’ frejm riġidu, jew ma’ parti mill-vettura li fuqha jiġi mmuntat normalment li hi mwahhla sew mat-trolley tat-test.”

Il-Figura 1 hi mibdula bil-figura li ġejja:

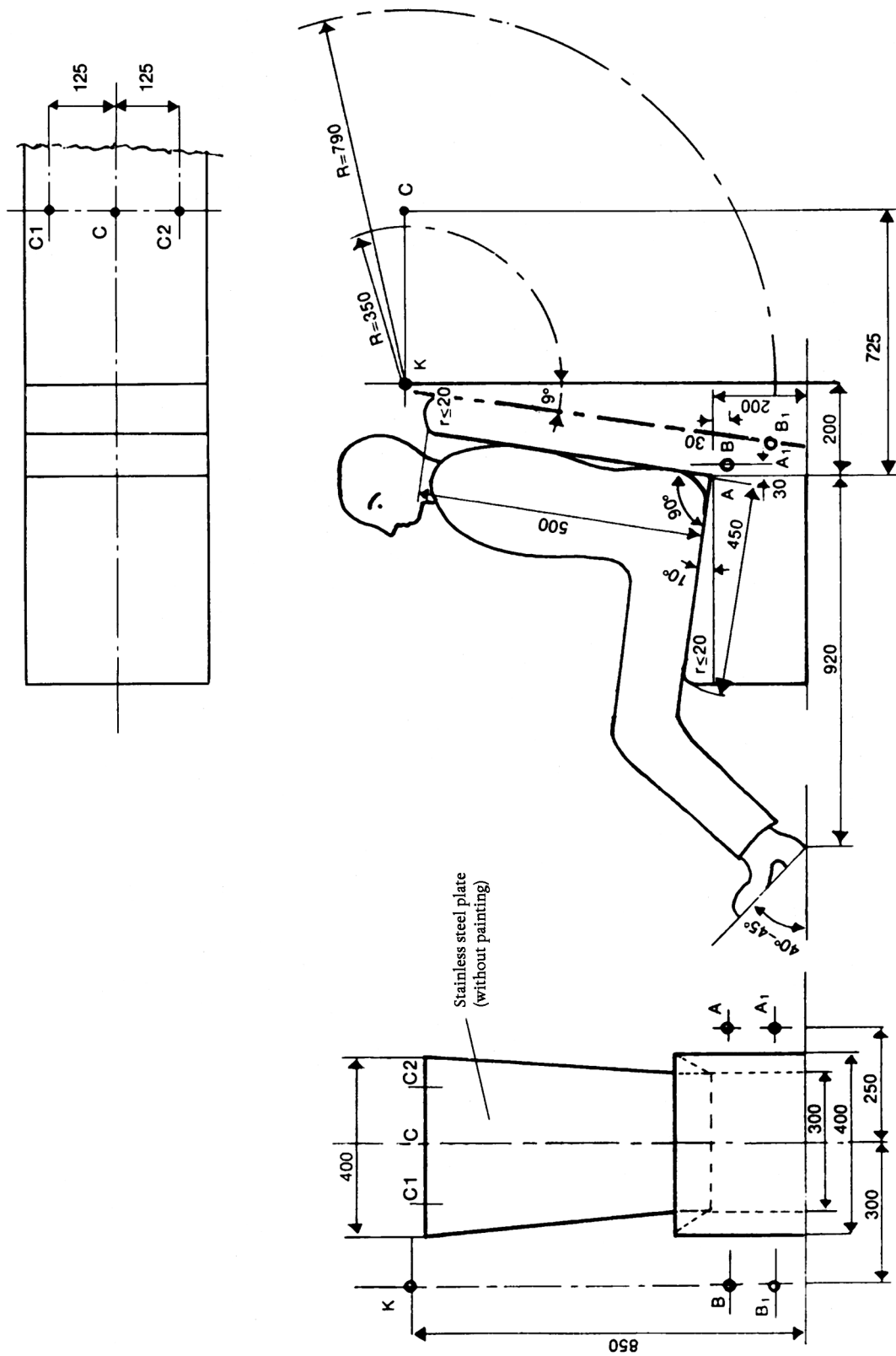


Figura 1

TROLLEY, SEDIL, ANKORAĠĠ

**L-Anness X huwa emendat kif ġej:**

Immodifika il-punt 2 (g) biex fl-aħħar iżżid: "... jew, meta ċ-ċinturin tas-sedil huwa mghammar b'mezz ta' *pre-loading*, meta dan ta' l-aħħar ikun ġie attivat".

**Żid l-Annessi godda XV u XVI li ġejjin**

"ANNEX XV

**INSTALLAZZJONI TAĊ-ĊINTURIN TAS-SIGURTÀ LI TURI T-TIPI TA' ĊINTURINI U T-TIPI TA' RETRAC-TORS**

Kategoriji ta' vetturi	Pożizzjonijiet bil-qiegħda lejn in-naha ta' barra				Pożizzjonijiet bil-qiegħda taċ-ċentru			
	Quddiem			Oħrajn li mhux quddiem	Quddiem			Oħrajn li mhux quddiem
	Sewwieq	Passiġġier						
$M_1$	Ar4m	Ar4m		∅ A Ar4m	* B jew A Br3 Br4m	Ar4m		B Br3 Br4m
$M_2 \leq 3.5$ tunnelati	Ar4m Ar4Nm	Ar4m Ar4Nm		# B Br3 Br4m Br4Nm	* B jew A Br3 Br4m Br4Nm	Ar4m Ar4Nm		# B Br3 Br4m Br4Nm
$M_2 > 3.5$ tunnelati	B Br3 Br4m Br4Nm	B Br3 Br4m Br4Nm		# B Br3 Br4m Br4Nm	B Br3 Br4m Br4Nm			# B Br3 Br4m Br4Nm
$M_3$	B Br3 Br4m Br4Nm	B Br3 Br4m Br4Nm		# B Br3 Br4m Br4Nm	B Br3 Br4m Br4Nm			# B Br3 Br4m Br4Nm
$N_1$	Ar4m Ar4Nm	Ar4m Ar4Nm		# B Br3 Br4m Br4Nm	* B jew A Br3 Br4m Br4Nm	Ar4m Ar4Nm		# B Br3 Br4m Br4Nm
$N_2$	B Br3 Br4m Br4Nm	* B jew A Br3 Br4m Br4Nm		# B Br3 Br4m Br4Nm	* B jew A Br3 Br4m Br4Nm	Ar4m Ar4Nm		# B Br3 Br4m Br4Nm
$N_3$	B Br3 Br4m Br4Nm	* B jew A Br3 Br4m Br4Nm		# B Br3 Br4m Br4Nm	* B jew A Br3 Br4m Br4Nm	Ar4m Ar4Nm		# B Br3 Br4m Br4Nm

Noti:

\*: tirreferi għall-paragrafu l-Anness I, 3.1.7.

#: tirreferi għall-paragrafi l-Anness I, 3.1.8 u 3.1.9.

∅: tirreferi għall-paragrafu l-Anness I, 3.1.3.

## "ANNEX XVI

**KONTROLL TAL-KONFORMITÀ TAL-PRODUZZJONI**

1. TESTIJET

Iċ-ċinturini tas-sigurtà għandhom bżonn juru li huma konformi mal-htigiet li fuqhom huma bbażati it-testijiet li ġejjin:
- 1.1. **Verifika tal-limitu ta' kemm isakkru u d-durabilità tar-retractors li jsakkru**

Skond id-dispożizzjonijiet tal-punt 2.7.7.2, fid-direzzjoni l-inqas favorevoli kif xieraq wara li jkun għadda mill-ittestjar tad-durabilità dettaljat fil-punti 2.7.2, 2.7.7.1 u 2.7.7.3, bhala htieġa tal-punt 2.4.5.2.5.
- 1.2. **Verifika tad-durabilità tar-retractors li jissakkru b'mod awtomatiku**

Skond id-dispożizzjonijiet tal-punt 2.7.7.1, issupplimentati bit-testijiet fil-punti 2.7.2 u 2.7.7.3, bhala htieġa ta' 2.4.5.1.3.
- 1.3. **Test tas-saħħa taċ-ċineg wara l-kondizzjonament**

Skond il-proċedura deskritta fil-punt 2.7.5, wara l-kondizzjonament skond il-htigiet tal-punti 2.7.3.1 sa 2.7.3.5
- 1.3.1. *Test tas-saħħa taċ-ċineg wara l-brix*

Skond il-proċedura deskritta fil-punt 2.7.5, wara l-kondizzjonament skond il-htigiet deskritti fil-punt 2.7.3.6.
- 1.4. **Test ta' *microslip***

Skond il-proċedura deskritta fil-punt 2.7.4.
- 1.5. **Test ta' partijiet riġidi**

Skond il-proċedura deskritta fil-punt 2.7.6.
- 1.6. **Verifika tal-htigiet ta' prestazzjoni taċ-ċinturin tas-sigurtà jew tas-sistema ta' trażżin meta suġġetti għat-test dinamiku**
- 1.6.1. *Testijiet b'kondizzjonament*
- 1.6.1.1. Ċinturini jew sistemi ta' trażżin mġhammra b'*retractor* li jissakkar f'każ ta' emerġenza: skond id-dispożizzjonijiet stipulati fil-punti 2.7.8 u 2.7.9, bl-użu ta' ċinturin li qabel ikun ġie suġġett għal 45 000 ċiklu tat-test ta' rezistenza tar-*retractor* preskritti fil-punt 2.7.7.1 u għat-testijiet definiti fil-punti 2.4.2.3, 2.4.2 u 2.7.7.3.
- 1.6.1.2. Ċinturini jew sistemi ta' trażżin mġhammra b'*retractor* li jissakkar awtomatikament: skond id-dispożizzjonijiet stipulati fil-punti 2.7.8 u 2.7.9, bl-użu ta' ċinturin li qabel ikun ġie suġġett għal 10 000 ċiklu tat-test ta' rezistenza tar-*retractor* preskritti fil-punt 2.7.7.1 u wkoll għat-testijiet preskritti fil-punti 2.4.2.3, 2.4.2 u 2.7.7.3.
- 1.6.1.3. Ċinturin statiku: skond id-dispożizzjonijiet stipulati fil-punti 2.7.8 u 2.7.9, fuq ċinturin tas-sigurtà li jkun ġie suġġett għat-test preskritti fil-punti 2.4.2.3 u 2.7.2.
- 1.6.2. *Test mingħajr l-ebda kondizzjonament*

Skond id-dispożizzjonijiet stipulati fil-punti 2.7.8 u 2.7.9.
2. IL-FREKWENZA U R-RIŻULTATI TAT-TEST
- 2.1. Il-frekwenza tal-ittestjar għall-htigiet tal-punti 1.1 sa 1.5 għandha tkun fuq bażi kkontrollata statistikament u fuq bażi saltwarja skond waħda mill-proċeduri regolari ta' l-assigurazzjoni tal-kwalita.
- 2.1.1. Barra minn hekk, fil-każ ta' *retractors* li jsakkru f'każ ta' emerġenza, għandhom jiġu ċekkijati l-assemblaġġi kollha:
- 2.1.1.1. jew skond id-dispożizzjonijiet stipulati fil-punti 2.7.7.2.1 u 2.7.7.2.2, fid-direzzjoni l-inqas favorevoli, kif speċifikat fil-punt 2.7.7.2.1.2. Ir-riżultati tat-test għandhom jissodisfaw il-htigiet tal-punti 2.4.5.2.1.1 u 2.4.5.2.3.

- 2.1.1.2. jew skond id-dispożizzjonijiet stipulati fil-punt 2.7.7.2.3, fid-direzzjoni l-inqas favorevoli. Minkejja dan, il-veloċità ta' l-inklinazzjoni tista' tkun aktar mill-veloċità preskritta sakemm din ma taffettwax ir-riżultati tat-test. Ir-riżultati tat-test għandhom jissodisfaw il-htigiet tal-punt 2.4.5.2.1.4.
- 2.2. Fil-każ tal-verifika tal-konformità mat-test dinamiku skond il-punt 1.6 ta' dan l-Anness, din għandha ssir bi frekwenza minima ta':
- 2.2.1. *Testijiet b'kondizzjonament*
- 2.2.1.1. Fil-każ ta' ċinturini mġhammra b'*retractor* li jissakkar f'każ ta' emerġenza,
- meta l-produzzjoni kwotidjana hija akbar minn 1000 ċinturin: wiehed minn 100 000 ċinturin prodott, bi frekwenza minima ta' wiehed kull ġimgħatejn,
  - meta l-produzzjoni kwotidjana hija iżgħar minn 1000 ċinturin: wiehed minn 10 000 ċinturin prodott, bi frekwenza minima ta' wiehed kull sena,
- għal kull xorta ta' mekkaniżmu li jsakkar<sup>(1)</sup>, għandu jkun sugġett għat-test preskritt fil-punt 1.6.1.1 ta' dan l-Anness.
- 2.2.1.2. Fil-każ ta' ċinturini mġhammra b'*retractor* li jissakkar awtomatikament u ta' ċinturini statiči,
- meta l-produzzjoni kwotidjana hija akbar minn 1000 ċinturin: wiehed minn 100 000 ċinturin prodott, bi frekwenza minima ta' wiehed kull ġimgħatejn,
  - meta l-produzzjoni kwotidjana hija iżgħar minn 1000 ċinturin: wiehed minn 10 000 ċinturin prodott, bi frekwenza minima ta' wiehed kull sena,
- għandu jkun sugġett għat-test preskritt fil-punt 1.6.1.2 jew 1.6.1.3 ta' dan l-Anness rispettivament.
- 2.2.2. *Testijiet mingħajr kondizzjonament*
- 2.2.2.1. Fil-każ ta' ċinturini mġhammra b'*retractor* li jissakkar f'każ ta' emerġenza, in-numru li ġej ta' kampjuni għandhom ikunu sugġetti għat-test preskritt fil-punt 1.6.2 ta' dan l-Anness.
- 2.2.2.1.1. għal produzzjoni ta' mhux inqas minn 5 000 ċinturin kuljum, żewġ ċinturini għal kull 25 000 prodotti bi frekwenza minima ta' wiehed kuljum, għal kull xorta ta' mekkaniżmu li jsakkar;
- 2.2.2.1.2. għal produzzjoni ta' inqas minn 5 000 ċinturin kuljum, ċinturin wiehed għal kull 5 000 prodotti bi frekwenza minima ta' wiehed kull sena, għal kull xorta ta' mekkaniżmu li jsakkar;
- 2.2.2.2. Fil-każ ta' ċinturini mġhammra b'*retractor* li jsakkar b'mod awtomatiku, in-numru li ġej ta' kampjuni għandhom ikunu sugġetti għat-test preskritt fil-punt 1.6.2 ta' dan l-Anness:
- 2.2.2.2.1. għal produzzjoni ta' mhux inqas minn 5 000 ċinturin kuljum, żewġ ċinturini għal kull 25 000 prodotti bi frekwenza minima ta' wiehed kuljum, għal kull tip approvat,
- 2.2.2.2.2. għal produzzjoni ta' inqas minn 5 000 ċinturin kuljum, ċinturin wiehed għal kull 5 000 prodotti bi frekwenza minima ta' wiehed kull sena, għal kull tip approvat.
- 2.2.3. *Riżultati*
- Ir-riżultati tat-test għandhom jissodisfaw il-htigiet stipulati fil-punt 2.6.1.3.1 ta' l-Anness I.
- L-ispostament 'il quddiem tal-manikin jista' jiġi kkontrollat fir-rigward tal-punt 2.6.1.3.2 ta' l-Anness I (jew tal-punt 2.6.1.4 fejn japplika) matul test imwettaq b'kondizzjonament skond il-punt 1.6.1 ta' dan l-Anness permezz ta' metodu ssimplifikat adattat.
- 2.3. Meta kampjun tat-test jehel minn test partikolari li jkun ġie sottomess għalih, għandu jsir test ieħor bl-istess htigiet fuq ta' l-inqas tliet kampjuni oħra. Fil-każ ta' testijiet dinamiċi, jekk wiehed minn dawn ta' l-aħħar jehel mit-test, id-detentur ta' l-approvazzjoni jew ir-rappreżentant debitament akkreditat tiegħu għandu jinnotifika lill-awtorità kompetenti li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip fejn jindika liema passi għandhom jittiehdu biex terġa tiġi stabbilita l-konformità tal-produzzjoni."

(<sup>1</sup>) Għall-iskopijiet ta' dan l-Anness 'xorta ta' mekkaniżmu li jsakkar' tfisser ir-retractors li jsakkru f'każ ta' emerġenza li l-mekkaniżmi tagħhom huma differenti biss fl-angolu/i prinċipali ta' l-mezz sensitiv mas-sistema ta' l-assi ta' referenza tal-vettura.